

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

978-532-0272 ourladyoffatima@verizon.net

January 16-17, 2021
 16-17 de Janeiro, 2021

2nd Sunday of Ordinary Time
2^a Domingo do Tempo Comum



Bilingual Mass / Missa Bilíngue
 Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM
 Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português
 Segunda, Terça e Sábado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour
 5pm –Sextas-Feira / Friday
 3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession
 4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

COLETA-COLLECTION
9-10 de Janeiro, 2021
 \$2,046

St. Michael Prayer: St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 9am	1/18
Antonio Sousa – 4 ^o ann	esposa Delminda
Sexta-feira / Friday –6pm	1/22
To end abortion	
Sábado / Saturday	1/23
9:00 AM – Almas do Purgatorio	
5:00 PM	
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Joaquim Quaresma e Adelaide Deserto	filha Arminda
Antonio Pascoal	esposa e filho
Sunday/Domingo	1/24
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Adventino Lima	filha Carol Bettencourt e familia
Julieta Lima	Delminda Sousa
Paul F McGinness	Frank L Perley Jr
Manuel H Cunha	esposa e filhos
Joao e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
Manuel Texeira Bettencourt, seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass	
Mary L., Mariano, John e Barbara Silva	Joseph Silva
Francisco e Alice Soares	familia
Jose Silveira Lima	Maria & Joe Neves
Jose Videira – 30 ^o dias	familia
Manuel Ortins Lima – 35 ^o ann	irma Fatima daSilva
Amelia Cabral e marido, Rosa Branquinho e marido e Jose Felizardo	Joaquim e Emilia Cabral
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Paul Nadeau
Susie Dixon	Vitalina Roque Silva	Doug Schmidt
Maria Ortins	Carlos Timao	Jocelyn Richards
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Helena Martiniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Pam & David Viger
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Yvonne Cimino Santos	Lino DaSilva
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbopoulos	Carlos Barbosa
Jose e Albertina Dutra	Filomena Flor	Fr. Santo Cricchio
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Lucy Sousa
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Carolyn Dubois
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Roberta Preshong	Paul MacDonald	Carolyn Guarino
Rodney Alberto	Milu Solomao	Gabriel Cunha
Eva & Daniel Machado	Maria de Jesus Pereira	Aldina Santos

If you would like a name included here, please contact the office.
 Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Tax Donation Letters: If you use parish envelopes and would like a statement of contributions for tax year 2020, please contact the Parish Office with your name, telephone number, and envelope number. We track contributions made using the parish envelope system, and upon request, will produce a written statement of contributions made during 2020.

Cartas de Doação de Imposto: Se usa envelopes paroquiais e gostaria de uma declaração de contribuições para o ano fiscal de 2020, entre em contato com o Escritório Paroquial com o seu nome, número de telefone e número de envelope. Nós rastreamos contribuições feitas usando o sistema de envelopes da paróquia e, a pedido, produzirá uma declaração por escrito das contribuições realizadas durante 2020.

Holy Hour for Life – Friday, January 22 at 5pm
Hora Santa pela Vida –
Sexta-feira, 22 de Janeiro às 17h

Year of St. Joseph: The Holy Father wrote his Apostolic Letter “Patris Corde” (“With a Father’s Heart”) against the backdrop of the Covid-19 pandemic, which has helped us see more clearly the importance of “ordinary” people who, though far from the limelight, exercise patience and offer hope every day. In this they resemble Saint Joseph, “the man who goes unnoticed, a daily, discreet and hidden presence,” who nonetheless played “an incomparable role in the history of salvation.” A beloved, tender, obedient father Saint Joseph, in fact, “concretely expressed his fatherhood” by making an offering of himself in love “a love placed at the service of the Messiah who was growing to maturity in his home,” writes Pope Francis, quoting his predecessor St. Paul VI.

Ano de São José: O Santo Padre escreveu sua Carta Apostólica “Patris Corde” (“Com um Coração de Pai”) no contexto da pandemia de Covid-19, que nos ajudou a ver mais claramente a importância das pessoas “comuns” que, embora longe dos holofotes, tenha paciência e ofereça esperança todos os dias. Nisso se assemelham a São José, “o homem que passa despercebido, presença cotidiana, discreta e oculta”, mas que desempenhou “um papel incomparável na história da salvação”. Pai amado, terno e obediente São José, de fato, “expressou concretamente a sua paternidade” ao se oferecer no amor “um amor posto a serviço do Messias que amadurecia em sua casa”, escreve o Papa Francisco, citando seu predecessor, São Paulo VI.

What does evangelization look like? In today’s gospel, Andrew’s curiosity about Jesus was sparked when he heard John the Baptist speak. Upon seeing Jesus, he goes after him to get to know Him. Andrew was so moved by his encounter with Jesus, he went and told his brother Peter about Jesus and brought him to Jesus. We know the “rest of the story” of their discipleship, how that encounter changed their lives forever. Andrew became the evangelizer to his brother, bringing Peter to Jesus. Who are you being called to bring to Jesus?

Como é a evangelização? No evangelho de hoje, a curiosidade de André sobre Jesus foi despertada quando ele ouviu João Batista falar. Ao ver Jesus, ele vai atrás dele para conhecer a Ele. André ficou tão comovido com seu encontro com Jesus, que depois ele foi e contou a seu irmão Pedro sobre Jesus e o trouxe até Jesus. Conhecemos o “resto da história” de seu discipulado, como aquele encontro mudou suas vidas para sempre. André se tornou o evangelizador de seu irmão, levando Pedro a Jesus. Quem está sendo chamado para trazer a Jesus?

This coming week marks the 48th anniversary of the Supreme Court decision, Roe vs. Wade. It is tragic that millions of our youngest human lives have been snuffed out through acts of abortion since that legal decision was rendered. Bodies that ultimately belong to God have been violated; lives that are a gift from God have been destroyed; and all under the guise that human beings should have the right to terminate the lives of unborn children. The US bishops have designated Friday, January 22, as a special day of penance for all Catholics. We are invited to do some form of penance for the violations of the sanctity of life and the dignity of the human person that have been committed through acts of abortion. You are invited to fast or to give alms in memory of all the victims of abortion, and in support of all women who are experiencing anguish and remorse because they have procured an abortion in the past. In addition, join in praying for all those mothers who are currently feeling pressure to end their pregnancy through an abortion. God is calling all of us to be advocates for the precious gift of life...may the Eucharist, the gift of Christ’s Body, help us to hear and answer this noble call.

Esta semana marca o 48º aniversário da decisão da Suprema Corte, Roe vs. Wade. É trágico que milhões de nossas vidas humanas mais jovens tenham sido extintas por meio de atos de aborto desde que essa decisão legal foi proferida. Corpos que, em última análise, pertencem a Deus foram violados; vidas que são uma oferta de Deus foram destruídas; e tudo sob o pretexto de que os seres humanos deveriam ter o direito de encerrar a vida de crianças que ainda não nasceram. Os bispos dos EUA designaram Sexta-feira, 22 de Janeiro, como um dia especial de penitência para todos os Católicos. Somos convidados a fazer alguma forma de penitência pelas violações da santidade da vida e da dignidade da pessoa humana que foram cometidas por meio de atos de aborto. Está convidado a jejuar ou dar esmolas em memória de todas as vítimas de aborto e em apoio a todas as mulheres que estão passando por angústia e remorso por terem feito um aborto no passado. Além disso, junte-se à oração por todas as mães que atualmente estão se sentindo pressionadas a interromper a gravidez por meio de um aborto. Deus está chamando todos nós para sermos defensores do precioso dom da vida ... que a Eucaristia, o dom do Corpo de Cristo, nos ajude a ouvir e responder a este nobre chamado.

Year of the Eucharist:

“With our belief in the Eucharist as the Body, Blood, Soul and Divinity of Jesus Christ, we are putting our trust in the second Person of the Trinity to assist in the battle against the culture of death. Jesus is the one who gives life. We know that Our Lord is with us in this battle to end abortion.” - *Bishop Samuel Aquila*

Ano da Eucaristia:

“Com a nossa crença na Eucaristia como Corpo, Sangue, Alma e Divindade de Jesus Cristo, colocamos a nossa confiança na segunda Pessoa da Trindade para ajudar na batalha contra a cultura da morte. Jesus é quem dá vida. Sabemos que Nosso Senhor está conosco nesta batalha para acabar com o aborto.” - *Bispo Samuel Aquila*